

Variante Espiritual del Camino Portugués

Spiritual Variant of the Portuguese Trail



H/to Santiago de Compostela (21 km)

Embarque/Shipment Fin travesía/Passage end

Esta "Variante Espiritual" une dos Caminos Jacobeos: el Camino Portugués y la "Ruta del Mar", el Origen de todos los caminos. En el año 44 después de Cristo la Ría de Arousa fue surcada por el barco que transportaba el cuerpo de Santiago Apóstol. Sus restos fueron trasladados por sus discípulos, quienes "conducidos por un ángel y guiados por una estrella arribaron a las costas de Galicia y subieron por el cauce del río Ulla hasta alcanzar Iria Flavia (actual villa de Padrón).

This "Variante Espiritual" (Spiritual Route) joins two "Via Jacobi": The Portuguese Trail and the "Sea Trail", the Source of all paths. In 44 AD the estuary of Arousa was crossed by the ship carrying the body of the apostle St. James. His remains were taken by his followers, who "led by an angel and guided by a star" arrived at the coast of Galicia and climbed the bed of the river Ulla until reaching Iria Flavia (now the village of Padrón).



Etapa-Stage 1 MEDIA / MEDIUM DIFICULTAD-DIFFICULTY

Tras cruzar la ciudad de Pontevedra, siguiendo el Camino Portugués, a 2 Km encontramos un desvío a la izquierda. En este punto comienza la "VARIANTE ESPIRITUAL" que discurre a través de Poio y Combarro hasta llegar al Monasterio de Armenteira, ubicado en un enclave rural muy tranquilo en plena montaña. Podemos hacer noche y descansar en el albergue después de haber recorrido 21 Km.

After crossing the city of Pontevedra, following the Portuguese Trail 2 km, a detour can be found to the left. At this point the "Variante Espiritual" starts, running through Poio and Combarro until the Armenteira Monastery, located in a quiet rural location in the mountains. Here it's possible to spend the night and rest in the hostel after traveling 21 km.

Etapa-Stage 2 Baja / LOW DIFICULTAD-DIFFICULTY

Desde Armenteira hasta Pontearnelas el peregrino recorre "La Ruta de la Piedra y del Agua" que discurre por un paraje natural de gran belleza. Caminando bajo la sombra de los árboles encontraremos antiguos molinos de agua que descansan a orillas del río. Huertos y viñedos nos indican que nos aproximamos a la ría de Arousa. Tras haber recorrido 24 Km alcanzamos las playas y la localidad de Vilanova.

From Armenteira to Pontearnelas the pilgrim walks the "Route of Stone and Water" which runs through a natural landscape of great beauty. On this trail, walking in the shadow of the trees, old water mills are resting on the banks of the river. Gardens and vineyards indicate we approach the Arousa estuary. After traveling 24 Km the pilgrim reaches the beaches and the town of Vilanova.

Etapa-Stage 3 Baja / LOW DIFICULTAD-DIFFICULTY

Realizaremos el trayecto entre Vilanova de Arousa y Pontecesures en una embarcación para peregrinos (también se puede realizar a pie recorriendo 28 km de dificultad baja). Surcaremos la Ría de Arousa y ascenderemos el río Ulla recordando el viaje que hicieron los restos del Apóstol Santiago, La Translatio. (aprox. 1hora) Podremos contemplar el cultivo del mejillón en las aguas de nuestra ría y recorreremos el único Vía Crucis marítimo-fluvial del mundo en el que descubriremos 17 cruceros centenarios que identifican este camino de Santiago como el ORIGEN DE TODOS LOS CAMINOS. En Pontecesures retomamos el Camino Portugués.

Between Vilanova de Arousa and Pontecesures a boat will carry the pilgrim (can also be done on foot traveling 28 km of low difficulty). The boat crosses the Arousa estuary and the river Ulla up-streams, remembering the journey made by the remains of St. James, the Translatio. (approx. 1 hour). During the ride the pilgrim will enjoy the mussel farming in the waters of the estuary and travel the only maritime Via Crucis in the world where 17 centennial cruceros can be admired, identifying this path of Santiago as the ORIGIN OF ALL ROADS. In Pontecesures this trail once again merges with the Portuguese Trail.



Desvío

CAMINO PORTUGUÉS A SANTIAGO
VARIANTE ESPIRITUAL

Deviation